

Putin e las tschernas tudestgas

El chatscha tras ina lingia da gas sut la mar

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Gievgia passada, ils 8 da settember a Berlin han represchentants dal concern russ d'energie Gasprom e dals grossists tudestgs da gas natiral Eon e Basf firmà ina cunvegna da princip per la construcziun d'in conduct da 1200 km sin il fund dal Mar baltic, tranter la regiun da Viborg en Russia e quella da Greifswald en Germania. Chancelier federal Gerhard Schröder ha assistì a la suttascripziun ensemen cun ses ami, president Vladimir Vladimirovitsch Putin, vegni aposta da Moscau.** Ins ha anticipà e spustà la suttascripziun, presida per october a Moscau, tegnend quint da las elecziuns legislativas tudestgas dals 18 da settember. Schröder ha salidà ils schefs dals concerns participads cun ils plets: «Hier sitzt ja meine Wählerinitiative» (cità da la «Frankfurter Allgemeine» dals 9, p. 2). La suttascripziun vegn strusch a midar da num il verdict dal suveran, ma cun il conduct nov vegnan la Germania (82,5 milliuns olmas) e l'Europa pli dependents da Russia (144 milliuns olmas) areguard il gas natiral. I fiss pli bunmartgà da schlargiar ils conducts existents tras la Pologna e l'Ucraina (38 e 49 milliuns olmas).

L'Europa dependa dapli da Russia

Da tge sa tracti vairamain? La «NZZ» dals 9 punctuescha en sia part economica: «L'emprim duain ins tschentiar in emprim conduct cun ina capacitat annuala da 27,5 milliardas m³, pia strusch ina terza part dal consum tudestg actual da gas. Pli tard duain ins redublar la capacitat (55 milliardas m³) bajegiond in segund conduct. Quai fiss passa 20% dals imports actuals da l'Uniun europeana (UE) da 15 commembers avant il schlargiament da 2004. La lingia vegn pia a contribuir a moda essenziala a furnir energia a la Germania e l'Europa, tant pli che las reservas da gas en l'Europa dal nordvest (...) duain diminuir zunt fitg en ils proxims diesch onns, entant ch'il consum creschess vinavant. Dentant vegnan ils pajais da l'UE a sa drizzar anc dapli vers la Russia per lur imports ed a depender anc dapli da questa furnitura. Già ussa cumpran els là ina sisavla part dal gas natiral ch'i consuman; per la Germania sa tracti schizunt da 40% (...). Ins adomescha che la Germania e l'Europa stoppian liar furniturs novs tschentond conducts per exempel vers l'Iran (...). Ins blasma era l'amicizia nuncritica tranter Schröder e Putin che na palen-



L'amicizia nuncritica tranter Schröder (dretg) e Putin na palenta mai dubis.

KEYSTONE

ta mai dubis, ni davart il svilup da la democrazia en Russia, ni areguard la guerra en Tschetschenia» (p. 21). La parlamentara liberala Sabine Leutheusser-Schnarrenberger, renumada per ses engaschi constant a favur dals dretgs umans, ha fatg endament lur violaziuns numerusas en Russia.

Il fantassem da 1939

La cunvegna evochescha in patg fatal tranter Berlin e Moscau, quel da 1939 che partiva l'Europa da l'ost tranter dus dictaturs. Quel da Berlin surlaschava a l'auter pajais sco la Finlanda e Lettonia ed ina part da Pologna. La Finlanda ha tuttina savì sa dustar, ma ha stuì ceder 1940 sdrimas da Carelia, cunzunt la citad da port da Viipuri, l'actual Viborg, nua ch'il conduct da Putin duai entschaiver. Il fantassem da 1939 fa barlot en Lettonia (2 milliuns olmas) e Pologna. «Artis Pabriks, minister letton da l'exteriur, ha declarà gievgia che la cunvegna tranter la Russia e la Ger-

mania davart la construcziun dal conduct na donnegia be ils interess da Lettonia, mabain era quels da l'entira UE (...). Ils motivs da la cooperaziun tranter dus pajais che han influenzà ferm il passà da Lettonia (...) na sajan betg economics, mabain politics. Uschia ha Pabriks reprendì la critica dal president polac Aleksander Kwasniewski; lez aveva detg ch'il patg na saja betg bun perquai ch'i na sa tractia betg d'in project cuminaivel da l'Europa. La Pologna, Lettonia e Lituania avevan proponì da na manar la lingia da gas sut il Mar baltic, mabain sur lur intschess, tant pli che quai fiss 30% pli bunmartgà» («Frankfurter Allgemeine» dals 9 da settember, p. 1). Il commentatur economic da la «NZZ» punctuescha: «I fiss stà pli bunmartgà d'augmentar las capacitads dal conduct existent tras l'Ucraina e da quel che traversa la Bielorrussia e Pologna. Ils pajais guntgids uschia èn malcuntents, perquai ch'i perdan entradas da transfer. Cunzunt il

squitsch russ ha effectuà la decisiun da bajegiar ina lingia nova (...). Ils constructurs ston surpigliar ristgs remartgabels» (9 da settember, p. 30). Venderdi, ils 9 è Putin ì ad urar en ina claustra da l'Atos sper Tessalonic/Grezia. Ha'l engrazià per la cunvegna da Berlin? Ha'l rugà Dieu da schanegiar la partida socialdemocrata da Schröder tar las elecziuns dals 18? Bunamain segira para la victoria da las duas «uniuns cristianas», manadas d'Angela Merkel, la successura probabla da Schröder: «Ella plascha a l'intellect pervi da ses stil gigin, entant ch'il scadent sa concentrescha sin emeziuns» («NZZ» dals 10 da settember, p. 3). Dentant na constatti betg sche lezzas uniuns cuntanschian la maioritad absoluta cun lur aliada liberala, u sch'i stoppian s'alliar cun ils socialdemocrats u schizunt ils verds, tant pli che lur programs da regenza n'èn finalmain betg uschè differents. La campagna electorala resta captivanta fin al davos mument.